

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جـ ١ و جـ ٢ پشتو، اللغة و النحويون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

مصرى كتاب - لارى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهورية مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هياكل بالياتيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

٣٠٠٢

٣٠٠٢



الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب



کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیری چه غواړی عربی زبه  
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیری چه دعربی  
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی  
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی  
پیاوړی کړی .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه دویمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه درېیمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه چلورمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه پنځمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه شپږمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه هلمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه نهمه : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکه ی ورکری اوتبادلی یوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی  
 اواریکو دپیابری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت  
 رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی  
 داوریدونکود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم  
 اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص  
 هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد  
 رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی  
 کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر  
 البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک  
 غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی  
 دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصوورخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ  
 پوری اړه لری.

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ  
 شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

## فصل اول در بیان احوال

خلوصه برخه له ( ۴۱ - ۵۱ ) درس پوری ده او په فعلی جملو پوری اړه  
لری اودهری برخی په پای کی دنویو کلمو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی داکتاب درادپو له درسو سره داوریدونکو دتماس کپی ده له دی کبله موږ ددی  
وړانديزکوو چه هر اوریدونکی ددرسو داورید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .



دعبارت ددی دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی  
دعبارت ددی دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی  
دعبارت ددی دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی  
دعبارت ددی دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی  
دعبارت ددی دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

( پانچه دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی )

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی

دپه لاندی ریزه جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی دپه لاندی جملو کی



### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند گلوی درنځه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دگټې اخیستلو دموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالی افریقا پوری او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپوری څوسوه ملیونه خلک په عربی زبه غږیږی ، عربی زبه دسعودی عربستان ، اردن ، فلسطین سوربی ، لبنان عراق ، مصر دعربی جمهوریت دسودان داکشوریرخو (دنیل له رودڅخه دچادترهيواده پوری ) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیی ، دلویدیځی افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینی لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتی زبه ده او همداراز دمالټی او اسپانیی په شان داروپا ځینی برخی په دی زبه غږیږی .

له هغه وخته راهیسی چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندی نازل شوی دی اسلام دعربی زبی په څپریدوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپشتو او فارسی په گډون یی په نورو اسلامی ژبو باندی ښکاره تاثیر کړی دی ، عربی زبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغی زبه بڼه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قران کریم ) چه دژوندیواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه څرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسی واورواوږی پوه شو .

په عربی ژبه باندی چه دوحیی ژبه ده پوهیدل ددی دپاره ډیر ضروری دی چه دپاک خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنروله تاریخ سره پېژند گلوی پیداکړو عربی ژبی دافغانستان په علمی او ادبی ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوزبی ته نه دی ژباړه شوی .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونی اوریدونکوتل دعربی ژبی له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکللاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړ .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه چشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی



او اکثره رخت له هفتی نخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه په رخت کې  
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کې هاء تلفظ کیږی .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کې د متکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کې ۵۰۰ گنبل کیږی ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له دروسره برابرېږی ) .

ح : حاء دهجا شپږم او قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له اتوسره برابرېږی ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږی ( اویه جملو کې له ۶۰۰ سره برابرېږی ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې  
۴ حسابېږی )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۲۰۰ بلل  
کیږی )

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې له ۷۰۰  
سره برابرېږی )

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۷ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی ( اود جملو په

توریه شمسی در بیان تاریخ

۱- در بیان تاریخ شمسی در بیان تاریخ

حساب کی له ۶۰ سره برابری) سین دمضارع فعل په سرگی راغی او په راتلونکی وخت کی دفعل دپېښیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخذه منی کړی او هغه ویرشه اوریدونکی او دیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابری)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابری)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی زبی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابری).

ط : طاء دهجا شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابری)

ظ : ظاء دهجا اولسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابری)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابری)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابری).

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابری)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یسک

یغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له شلو سره برابر دی) داتوری دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غوندی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یادکړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کی چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.



- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانودپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وما فى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلافهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنخ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنخ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفیس کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

۷- د إلی په معنی لکه « بآن ربك أوحى لها » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.

۸- د علی په معنی لکه « یخرون للأذقان » (قرآن کریم) په زنیو باندی راپریوزی.

۹- د فی په معنی لکه « ونضع الموازين القسط لیوم القیامة » قرآن کریم دقیامت په ورځ د عدل تلی ږدو.

۱۰- د عن په معنی لکه « وقال الذین کفروا للذین آمنوا لوکان خیرا ما سبقونا

إلیه » (قرآن کریم) کافرانو د مؤمنانو په هکله وویل چه که چیرته خیر وای

نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای

کړی.

دوم - اما په هغه صورت کی چه لام د جزم عامل وی د طلب (أمر) دپاره راځی او

مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی

دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.

م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له

۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:

۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذکم خیر لکم) داستاسی دپاره

خیږدی.

۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (یم) په څه شی (لم)

دڅه شی دپاره (ولی)

۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زارهم وشکر سعیمهم) دهغوی کتنه یی

وکره اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکره.

ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی ( چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی)

ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتتوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیبری لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانون یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غپړندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .  
اوله ضمیر وسره متصل کیبری ترخو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریهن ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دو قایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیبری اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو نخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیبری لکه (بضریان، بضرهون ، تضرین، تضریان وتضرهون).  
دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هغه مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر)  
ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی).  
ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیبری لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءَ » (قرآن کریم) ترخوبی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمر اختلی وو، او داهتدا، واوهم ورته ویل کسیري خو هغه د فعلی جملی په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمر او خوت.

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحکیم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود جملوبه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زما بشونکی ماته تهذيب را کړو.

لهذا رجا رويده

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠. ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ٤٠. ٤١. ٤٢. ٤٣. ٤٤. ٤٥. ٤٦. ٤٧. ٤٨. ٤٩. ٥٠. ٥١. ٥٢. ٥٣. ٥٤. ٥٥. ٥٦. ٥٧. ٥٨. ٥٩. ٦٠. ٦١. ٦٢. ٦٣. ٦٤. ٦٥. ٦٦. ٦٧. ٦٨. ٦٩. ٧٠. ٧١. ٧٢. ٧٣. ٧٤. ٧٥. ٧٦. ٧٧. ٧٨. ٧٩. ٨٠. ٨١. ٨٢. ٨٣. ٨٤. ٨٥. ٨٦. ٨٧. ٨٨. ٨٩. ٩٠. ٩١. ٩٢. ٩٣. ٩٤. ٩٥. ٩٦. ٩٧. ٩٨. ٩٩. ١٠٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کورونکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالبصیر مجیبی

- ١- دغه لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین)
- ٦- دغه لکه (المؤمنین)
- ٧- دغه لکه (المؤمنین)
- ٨- دغه لکه (المؤمنین)
- ٩- دغه لکه (المؤمنین)
- ١٠- دغه لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین)
- ٦- دغه لکه (المؤمنین)
- ٧- دغه لکه (المؤمنین)
- ٨- دغه لکه (المؤمنین)
- ٩- دغه لکه (المؤمنین)
- ١٠- دغه لکه (المؤمنین)

## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهززة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

أ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

أ الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

أ الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

الشدّة مع الكسرة والتنوين / دزير له تنوين سره شد

الشدّة مع الضمة والتنوين / ديمش له تنوين سره شد

- ١ - روية راشور يشسة بره في وا رزيا وا رزوي باء في كفتلة ريفه وا رلاية ريه جيلنا وا رفته باوا في ريملاي وا روية ريفه في مسره وبتاله فخته باوا ما -
- ٢ - روية وا ريمشور ريزا . ريزا يشة ريه في ريفه وا نالسمعتسا في ريفه . روه مقروه ريه كفتلة تنوين روية . كفتلة ريفه في رزيا وا رزوي .
- ٣ - روية في ريفه رلويها رزيريه ريفه في مسره وبتاله فخته ريسا ما - روه ريه كفتلة رلويها رلويها في رزيا وا رزوي يشة ريه راوللاية . رزيا روال .
- ٤ - روية في رزيا وا رزوي روية ريفه في مسره وبتاله فخته ريسا روية ما - روية روية رزيا روية



- ددى كتاب په لمړي ټوك كې دامضمونونه راغلي :
- د كتاب په دې ټوك كې اته لس درسونه خپل لري چه د عربي تورو په شكل اودهغود تلفظ په ډول پوري اړه لري او په دريو قسمتو ویشل كېږي :
- ۱ - له اول څخه تر اتم درسه په هغو تورو اودكلمې په اول منځ او اخير كې دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پېښو او غږوندي پوري اړه لري چه دهغو تلفظ د نوروژبو تعلق سره ورته دي .
- ۲ - له لسم څخه ترديارلسم درسه په هغو عربي تورو او دهغو په بېلو شكلو او حرکتو پوري اړه لري چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والي لري .
- ۳ - له څوارلسم څخه تر اته لسم درسه په هغو تورو پوري اړه لري چه خاص د عربي ژبي توري دي .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى

ننه شى وينى

تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة

كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله

كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دیتنه پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟



3 - ۳

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



الأسرة كورنى



دهنگواه ام مورانه



پلارم الأب



الابنة لور



الابن زوى

أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :

دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:  
هغه، هدا، دازوی، دپاره، له، دغو، کلمو، څخه، استفاده، کوو، دگورنی، هرغری، ته، داشاری، دپاره، له، دغو، کلمو، څخه، استفاده، کوو.

هغه



یا

هدا



په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس کی  
موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



هدا اب . دپلاردی

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



هدا ابن . دازوی دی

توضیح: کله چه دغو لاتندی عکسوته اشاره کوونوداسی وایو :-



هَذِهِ أُسْرَةٌ . داکورنی ده ←



← لاتی قیلا  
بغا یا بغا



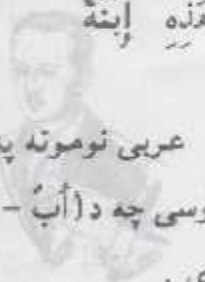
هَذِهِ أُمٌّ . داموره ←



← زینا یا زینا



هَذِهِ ابْنَةٌ . دالورده ←



عربی نوموته په دوو د ولو ویشل کیږی : مذکر او مؤنث دیته متوجه اوسی چه د (أَبٌ - ابْنٌ) کلمی مذکری اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) کلمی مؤنثی دی .

همدا د ول دیته پام ولری چه مذکرو نومونوته داشاری دپاره د (هَذَا) له کلمی څخه او مؤنثو نوموته د (هَذِهِ) له کلمی څخه کارا خلو .



دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن وښت  
زوی اولور



← أب و أم  
پلار او مور



← الأب و الابن  
پلار او زوی



← الأم و البنت  
مور او لور



هذه أمه  
دا مورده



هذه ابنته  
دا لورده

هذه أمه (الله) هذه أم . لسانه مانده : وکله خو دپلار و له د هدا أب . لسه  
دا مورده (الله) لسه مانده : وکله خو دپلار و له د هدا أب . لسه

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



هنډ ←



← سالیډ



← ننهاد



← نيبيل

لطفقا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالیډ    نيبيل    هنډ    ننهاد

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته روزناله ورتبه روزناله

پسر

← اسمُ الأبِ سالم .  
ديپلار نوم سالم دى



← اسمُ الأمِ هند .  
دمور نوم هنددى



← اسمُ الابنِ نبيل .  
دزوى نوم نبيل دى



← اسمُ الابنةِ نهاد .  
دلور نوم نهاددى

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته روزناله ورتبه روزناله



قرینوونه

بِالْاِسْمِ الْمَعْرُوفِ

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خوواری ولولی :

اِبْنٌ	اِبْنَةٌ	اَبٌ	اَسْرَةٌ	اُمٌّ ←
الابن	الابنة	الاب	الاسرة	الام

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ اَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيْلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ اِبْنَةٌ .	اِسْمُ هَذَا الْاِبْنِ نَبِيْلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندي پوره کړی چه

دهری جملي په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

( نِهَادٌ - نَبِيْلٌ - سَالِمٌ )	اِسْمُ الْاِبْنِ . . . . .
( سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ )	اِسْمُ الْاُمِّ . . . . .
( نَبِيْلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ )	اِسْمُ الْاِبْنَةِ . . . . .
( هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيْلٌ )	اِسْمُ الْاَبِّ . . . . .

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خوواری ولیکی :

سَالِمٌ اَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - اِسْمُ الْاِبْنَةِ نِهَادٌ .

# الدرس الثاني

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .  
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در



رَادِيُو  
رادیو



سِتَارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

سِتَارَةٌ

نَافِذَةٌ



کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ                      الْمَكْتَبُ                      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ                      السُّتَارَةُ                      الرَّادِيُو

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د « ال » تلفظ یو له بل سره بیل دی د ( الباب - المكتب - الكرسي ) په کلمو کی « ال » بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د ( النافذة - الستارة - الراديو ) په کلمو کی له ( ال ) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د ( النافذة ) کلمه داسی تلفظ کبیری ( النافِذَةُ ) داسی له .

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له

له یوه شی څخه دپوښتنې دپاره د«ما» کلمه استعمالوو

ما... ؟



ما هَذَا ؟ داخه شی دی (مذکر)

هَذَا رَادِیُو . دا رادیو ده (مذکر) .  
کله چې ما رادیو ته ورسېدو، ما وپوښتلی چې دا څه ده. ځواب و: دا رادیو ده. (مذکر)  
(ما) ما رڼه چې لیدلایم، (ما) ما رڼه چې لیدلایم، (ما) ما رڼه چې لیدلایم.  
په دې وخت کې ما یو لفظ «ما» وکارول. د «ما» په کارولو سره ما پوښتنه وکوله چې دا څه ده.

ما هَذِهِ ؟ داخه شی ده (مؤنث)



هَذِهِ سِتَّارَةٌ . داپرده ده .

دجا یاخه شی دخی دپو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو

معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو  
معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو

دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی  
چه په لاتندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
په مخکی

أَوْ  
یا

فِي  
په ... کېښی

أَوْ  
یا

وَرَاءُ  
شاته



تَبِيلَ أَمَامِ الرَّادِيُو.  
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟  
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .  
پلاردمیزشاته دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟  
پلارچیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .  
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟  
کورنی چیرته ده ؟

د کورم چاپه هکله دپوښتنې دپاره د (مَن) کلمه اود کورم شی خخه  
دپوښتنې دپاره د (مَا) کلمه اوله مخای خخه دپوښتنې دپاره د (أین) کلمه

استعمالوو :

مَن هَکِیهُ ؟  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟



مَن هَکِیهُ ؟



داڅوک ده ؟

مَن هَکِیهُ ؟

هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟

دا نهادده

مَن هَکِیهُ ؟  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟



مَن هَکِیهُ ؟  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟



ما هَکِیهُ ؟

داڅه شی دی ؟

هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟

دچوکي ده  
هَکِیهُ مَن هَکِیهُ ؟

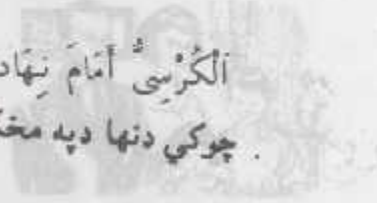


أینَ الکُرسي ؟

چوکي چیرته ده ؟



الکُرسي أمامَ نهاد .  
چوکي دنها دپه مخکي ده .





تمرینونه

لمری تمرین

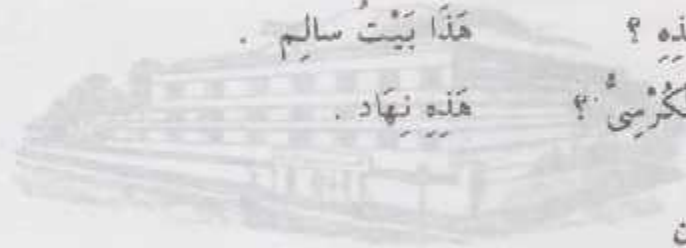
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟      الْكُرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟      هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟      هَذِهِ نَهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع څخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .

مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

# الدَّرْسُ الثَّالِثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنى اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) الله لا

(3) الله لا



(4) الله لا

بىلىم رەھبەرلىكى

ما هذِهِ ؟ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ . داخه شى ده؟ دابنوخى دى .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
روالمتصدا



زه                      أنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه                      أنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم                      اسمي

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم                      اسمي



کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکی یم (مذکر)

اسمې نبیل .

زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکې یم (مؤنث)

اسمې نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا أم .

زه مور یم .

اسمې هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکې یم

اسمې سالم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سالم په ښونځی کی دی

سَالِمٌ مُدْرَسٌ .  
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .  
هند په کورکی ده

هِنْدٌ أُمٌّ .  
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
نبیل په ښونځی کی دی

نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .  
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغې دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



يَا

په دی اساس وایو :

يَا نِهَاد

يَا هِنْد

يَا نَبِيل

يَا سَالِم

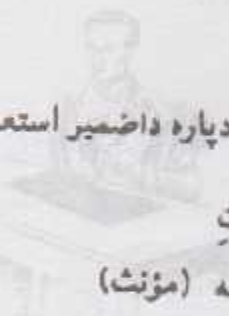
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :



أَنْتِ سَالِم

ته سالم یی

أَنْتِ هِنْد

ته هندیی

دالاندی پوینتنی اوجوابونه په جگ غر ولولوی: په پخوا یی لکه خالو وین

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟



غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنِهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

# الدَّرْسُ الرَّابِعُ

## خلورم درس



مَا هَذِهِ ؟

دَابَاغِجِه دِه .

دَاخِه شِي دِه ؟

بَاغِجِه چِيرْتِه دِه ؟

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ .

بَاغِجِه دَسَالِمٍ يَه كُورِكِي دِه .



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ .

دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه .

هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ . دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه .

تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی : *وینا دایه دایه دایه دایه*



البركة  
ونده



البستان  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
ونى



الشجرة  
وته



السمك  
ماهى



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : *د باغچو د اوجو په نامه د سال*



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی



دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الأشجارُ في الحديقة .  
ونى په باغچه كى دى

أين الأشجار ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزهور بجوار السور .  
گلان دديوال څنگ ته دى

أين الزهور ؟  
گلان چيرته دى ؟



السمك في البحيرة .  
ماهى (ماهيان) په دله كى دى

أين السمك ؟  
ماهى (ماهيان) چيرته دى ؟



البساتين بجوار الزهور .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أين البساتين ؟  
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملې مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ دنبیل ښوونځی
------------------------------------

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور
------------------------------

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ د زرد الوونه
-----------------------------------

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (پوتې)
-------------------------------------

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي  
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميله.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميله.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميله.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.



قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولئ :



هذه زهرة بتفسح

هذه زهرة فل

زهرة الفل جميلة

هذه شجرة مشمش

هذه شجرة ورد

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړئ

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ)

(۳) الْأَسْوَكَ فِي . . . . . (الْبَحِيرَةُ - الْحَدِيقَةُ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمې دسمې جملې په شکل وليکئ

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٌ - هَذِهِ - سَالِمٌ - فِي

(۲) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِمٌ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةُ

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس

کتابخانه در باغچه  
باغچه در خانه



هذه حديقة سالم  
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم  
داد سالم کورنی ده

باغچه  
(۱) باغچه  
(۲) باغچه  
(۳) باغچه



باغچه  
باغچه

أسرة سالم في الحديقة

دسالم کورنی په باغچه کی ده  
(۱) باغچه - کورنی - ده - سالم  
(۲) باغچه - کورنی - ده - سالم

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی ہر تالیں (نما) ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں



قطۃ

جریڈۃ

فرآشۃ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرۃ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

ہند

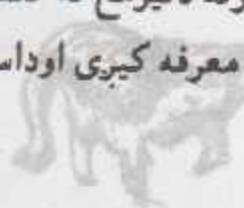
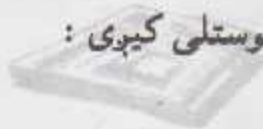
خولہ

لکی

لاس

بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپه

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمُ  
خوله

الذَّيْلُ  
لکی



نېيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟  
لاندي عكسونه وگوري اود هغو بني خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېيل بَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .  
نېيل په باغچه كې منډې وهي



نېيل يَجْرِي وَّرَاءَ الْكُرَّةِ .  
نېيل په توپ پسې مخلي



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .  
توپ په ډنډكې لوبږي

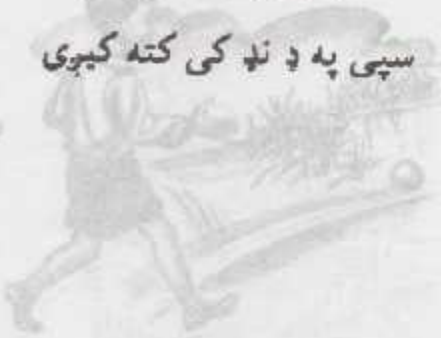


نېيلُ يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .  
نېيل د ډنډ په مخكې زږي

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يده رجه او رله او عتله رجه او رله او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپی په ډنلو کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .  
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ دنبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپی خپله لکي بنوروی

نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کښي



نهاد تَرَسُمُ شَجَرَةً .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کښي

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى .

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دهنه خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى







نِهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نِهَاد تَرْتُمُ فَرَاشَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دپته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ی) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی .

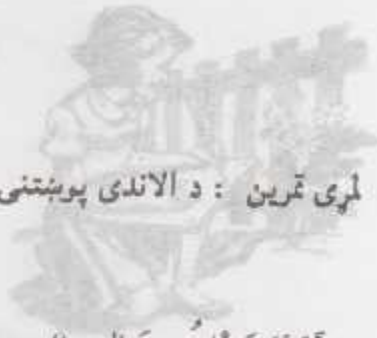
سَلِّمُ یَجْلِسُ .

هِنْدُ تَجْلِسُ .

تَسْبِلُ یَجْرِي .

نِهَاد تَجْرِي .

تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟  |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- ( ۱ ) الْكُرَّةُ فِي يَدِ . . . . . ( سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَبِيلٌ )
- ( ۲ ) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ( نَبِيلٌ - الْقِطَّةُ - الْكَلْبِ )
- ( ۳ ) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ . . . . . ( نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ )
- ( ۴ ) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ . . . . . ( الْكُرَّةُ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپږم درس



په خپله پوهنه پوهان  
په خپله پوهنه پوهان

په خپله پوهنه پوهان  
په خپله پوهنه پوهان

هَذَا رَأْسِدِ .  
داراشددي.

مَنْ هَذَا ؟  
داخوک دی ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِدِ .  
دادرا شد کور ني ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِدِ .  
دادرا شد کوردي.

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی



هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهده، هغه لیتسلیه ما فو رده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .  
راشد کور دسالم دکور څنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .  
راشد دسالم په څنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .  
راشد دسالم گاونډی دی

سالم جارُ راشدِ .  
او سالم دراشد گاونډی دی



أسرةُ راشدِ فی بیتِ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرةُ راشدِ تزورُ أسرةُ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ .  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانٌ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنَجَانٌ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

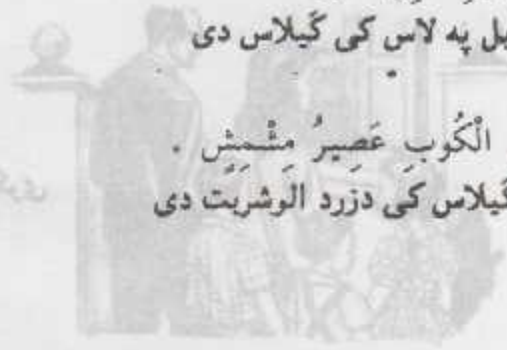
دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .  
په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

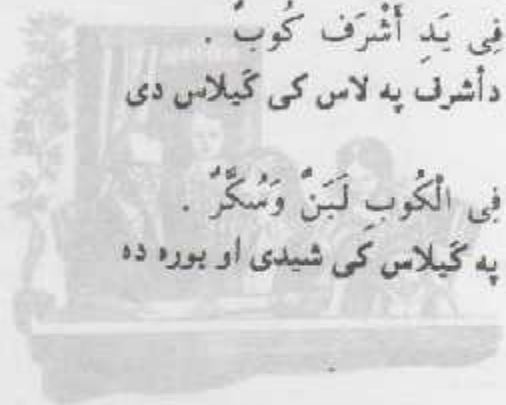


فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .  
په گيلاس کې شيدی او بوره ده



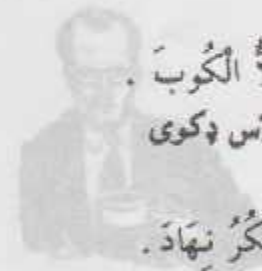
نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ

دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه مننه کوی .





دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی منډی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نبيیل په اشرف پسی منډی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی مخلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی منډی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی منډی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی مخلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفُ مَسْرُورٌ

اَشْرَفُ خَوْشْحَالِهْ دِي



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِهْ دِي



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِهْ دِي



نِهَادٌ مَسْرُورَةٌ

نِهَادٌ خَوْشْحَالِهْ دِهْ



اِلْهَامٌ مَسْرُورَةٌ

اِلْهَامٌ خَوْشْحَالِهْ دِهْ

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي

مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي

مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۹۹۹

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

( ۱ ) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )

( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .

( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .

( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داخه شی دی؟ داد میوو دکان دی

(1) میوه (2) دکان (3) میوه



دكان الفواكه بجوار بیت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بڼکلی دی

(1) میوه (2) دکان (3) میوه

(4) میوه (5) دکان (6) میوه



دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



المِيزَانُ

تله



الفَاكِهِي

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخري



المِشْمِشُ

زردالو



المَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الفَاكِهِي يَزِنُ الْقَوَاكِيهِ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه ولستاه زه ولستاه غور وپښه

ماڅا نریدُ من القواکه یا نبیل؟  
کومی میوی غواری ای نبیله؟



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی :

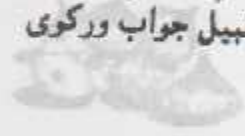
نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ المشمش  
زه زردالو غوایم



نبیل یجیب :  
نبیل جواب ورکوی



نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

وأنت یا نهاد؟  
أوته ای نهادی



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ الموز  
زه کیلی غوایم



نهاد تجیب :  
نهاد جواب ورکوی



دالاندی فعلونه یاد کړی

وَأَنْتَ يَا سَالِمُ ؟  
اوته ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :  
مورپوښتنه کوی :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم



سَالِمٌ يُجِيبُ :  
سالم جواب ورکوی :

دالاندی فعلونه یاد کړی :

يُرِيدُ

يَجْلِسُ

يَشْرَبُ

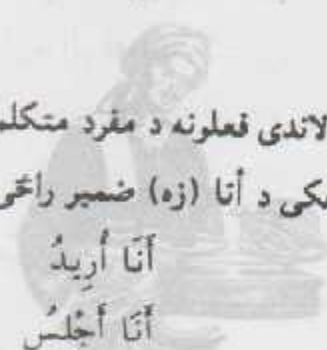
يَسْتَسْكِنُ

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم



أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم



أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

دالاندی فعلونه د مفرد متکلم (غږ یدونکی) دپاره استعمالیږي اوله هغونه  
مغږی د انا (زه) ضمیر راځي :

أَنَا أُرِيدُ

أَنَا أَجْلِسُ

أَنَا أَشْرَبُ

أَنَا أَسْتَسْكِنُ

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوكری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له كوره كته كبري



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوی رانیسی (اخلی)

هند فی صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بِنِزِ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکي کيلي تلي

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کيلي په لاس کی نیسی



دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ  
میوی په توکری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری  
لاندى عکسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المشمش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری

نهاد تآکل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تآکل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

نهاد کیلی خوری

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟

سالم انهر خوری

هند تآکل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تآکل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری

هند کیلی خوری

تەرىپونە

لەرى تەرىپون

دالاندى جىملى بە جىگ غىر ولولى : *أنا أريد التين*

مَآذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلٌ ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَآذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپون

دالاندى جىملى دىقوسو لە منغە بە منا سېوعبا رتوسره بشېسرى كرى

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي . . . ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيهِ مِنْ . . . ( دُكَّانِ الْفَوَاكِيهِ - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

درىم تەرىپون

لە لاندى كىلمو ئىخخە صحىح جىملە جوپە كرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

خبرونه

تاریخچه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم دریس

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

ما:

سأل

اکل

تاریخچه

بسیار از کلمات

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(1) اکل - سأل

(2) اکل - سأل

(3) اکل - سأل

دیته پام وکپی چه دالاندی توری په تیرود در یواپرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

تاریخچه

داتوری الف نومبیری

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

۱



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ سَمَكَةٌ يُمِسِكُ

هغه گڼو توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ک . . . . ک . . . . ک . . . .  
داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک

ک = ك

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ  
په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

ب . . . . ب . . . . ب . . . .  
داتوری (ب) نومبیری .

باء = ب

ب = ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بیدُ      بَیتُ      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږیږی چی تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بیدُ      بَیتُ      شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

داتوری (ی) نومبیری - بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

بیا - د لاسه په لاسه

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتبُ      سَمَكُ      سَالِمُ  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږیږی چی تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتبُ      سَمَكُ      سَالِمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

میم - د لاسه په لاسه

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط  
کش شوی دی :

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف . . . .      . . . .      ف . . . .

داتوری (ف) نو مپړی

فَاء =

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س . . . .      . . . .      س . . . .

داتوری (سین) نو مپړی

سین =

س

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مشمش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره . فراشه . مشمش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . ش . ش

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیل . یجلس . بنفسیج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیل . یجلس . بنفسیج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . ج . ج

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاندی کلمو کی گڼ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورږوږوږو کلمو کی گڼ توری دادی :  
هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاندی کلمی چه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولې :

أَبُ كَلْبٌ يَشْرَبُ بَابُ يَجْلِسُ مَوْزُ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةٌ هِنْدٌ

تردی محابه تاسی دالاندی توری پیژ ندلی دی :

أ . ك . ب . ي . م . ف . ي . س . ن . ا . ش . ج . ه . ن . د .

قرینوں پر ایمان پختہ کرنے میں رحمت اللہ علیہ

اللہ

لمری قرین:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پہ لاندی قوسو کی دھرو درو کلمو ترمنخ گب توری راویاسی

رحمت اللہ علیہ: رحمت اللہ علیہ رحمت اللہ علیہ رحمت اللہ علیہ

(کِتَابٌ - مِغْرَابٌ - فَوَاكِهَةٌ) (رَأْسٌ - أَشْجَارٌ - أُسْرَةٌ)

(هِنْدٌ - نِهَادٌ - إِلَهَامٌ) (أَبٌ - تَسْأَلُ - أُسْرَةٌ)

(قَمٌ - مُدِيرٌ - جَمِيلٌ) (بَيْتٌ - بَابٌ - ابْنٌ)

رحمت اللہ علیہ (۱۰)

دوم قرین:

پہ لاندی کلمو کی خالی خالی دقوس له منجھہ تورووخخہ دک کری:

(۱) أَلْ لَبُ يَزُ ذَا لَهْ . هُ - هُ - يَ - كَا

(۲) فِي الْ... حَبْرَةٌ يَأْتِيكَ بِهَا رَجُلٌ (مَنْ يَأْتِيكَ بِهَا رَجُلٌ)

(۳) ... وَذُو الْعَنْدِ ... حَمِيلٌ . (إِلَى - مِنْ سِجْلَةٍ) نَبَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دریم قرین:

دلاتدی کلمو پہ خالی خالی کھابوکی د (شین) توری کیپدی اورامنخ تہ شوی  
رحمت اللہ علیہ: رحمت اللہ علیہ رحمت اللہ علیہ رحمت اللہ علیہ رحمت اللہ علیہ

أ... رَكَفُ يَزُ . رَبُّ فَنَجَانِ . سَائِي ... وَ ... ب ... كَا

روایات پنجم در **الدروس التاسع** هو **رحلات رحلتا**  
نهم درس

دالاتدی لیس توری چه په تیرودرسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو په اول  
منع او اخبارکی دهغو شکل وپیشنی او دهرتوری نوم زده کړی .

د زده کړو په اړه د ما لفظک (سقا) و رحلت رحلتا کله په

الهمزة      كَانُوا      بِيَوْمِهَا      يَسْتَأْذِنُوا  
الكاف      الباء      الباء

رحلتا کله د زده کړو په اړه د ما لفظک (سقا) و رحلت رحلتا کله په

۴      ف      س      ش  
الميم      الفاء      السين      الشين  
(تمتقا)      (تمتقا)      (تمتقا)  
رحلتا په (الهمزة) كَانُوا د ما لفظک (سقا) و رحلتا کله د زده کړو په اړه د ما لفظک (سقا) و رحلت رحلتا کله په  
رحلتا په (الهمزة) كَانُوا د ما لفظک (سقا) و رحلتا کله د زده کړو په اړه د ما لفظک (سقا) و رحلت رحلتا کله په

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامُ      أَنْشُرَهُ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامُ      أَنْشُرَهُ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      کُتَابٌ      کُرَّةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      کُتَابٌ      کُرَّةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : په پایله کې دغه کلمه په دې جمله کې راغلې ده :

بِجَلْسِ نَائِلِ يَمْسِكِ اَيْنِ

په لاتندی کلمو کې د(ي) د تلفظ فرق ته پام وکړئ، چې دغه جمله کې داسې ده :

بِجَلْسِ نَائِلِ يَمْسِكِ اَيْنِ

يَ يَ يَ يَ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : په پایله کې دغه کلمه په دې جمله کې راغلې ده :

مَكْتَبِ مِيزَانِ مَهْنَدِسِ يَمَلَا

په لاتندی کلمو کې د(ام) د تلفظ فرق ته پام وکړئ، چې دغه جمله کې داسې ده :

مَكْتَبِ مِيزَانِ مَهْنَدِسِ يَمَلَا

مَ مَ مَ مَ

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی : <sup>ق</sup>قائمه <sup>ف</sup>فنجان <sup>ق</sup>قل <sup>ف</sup>بنفسج

دالاندی کلمو کی د(ف) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>ق</sup>قائمه <sup>ف</sup>فنجان <sup>ق</sup>قل <sup>ف</sup>بنفسج

ق ق ق ق

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

<sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین

پہ دی لاندی کلمو کی د(س) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین <sup>س</sup>سککین

س س س س

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاندی کلمو کی د(ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاندی کلمو کی د(ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج



دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

( ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

لمېرى تمرين :

: رښانه په سيمه کې د زياتو زياتو زياتو

په لاندې کلمو کې د هر دواړو کلمو ترمنځ يو ګډ توري شته نو هغه کوم دى

(مدرس - مدير) (مدير - مدير) (مدير - مدير) (مدير - مدير)

(جريدة - زوجة - جميلة) - (أين - جنيته - بيت)

(بركة - بنت - بجوار) - (سليم - سمكة - سلة)

دوم تمرين :

په لاندې کلمو کې د تورو خالي ځايونه د لاندې کلمو سره سمون لري (د لاندې کلمو سره سمون لري)

(۱) ودا... : ... (ا - ا - ا - ا) - ب - ج - ا

(۲) في يد نبي... رة، وفي يد هند... تاب (ك - ك - ك - ك)

(۳) هند... سلة الفواكه... هذا الفاكه... ي أمين (ه - ه - ه - ه)

ا - ب - ج - د - ه - و - ز - ح - ط - ي - ك

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه په مناسبو تورو کې کړي :  
رښانه په سيمه کې د زياتو زياتو زياتو

إلهام... ربي... رة في الح... بقة... ب - ج - ا

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، هر روز به حقیقت

### الدروس العاشر

اسم درس



بیت حقیقت

درآمد



بیت حقیقت

درآمد



هذه حقیقت

درآمد کوردی

في بیت راشد حقیقت حقیقت

درآمد به کوردی شکلی باغچه ده



بیت حقیقت

درآمد



درآمد



هذه حقیقت راشد

درآمد راشد باغچه ده

في حقیقت راشد اشجار كثيرة

درآمد به باغچه کی دیری ونی حقیقت

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دامونه



دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكُمَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگود



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار

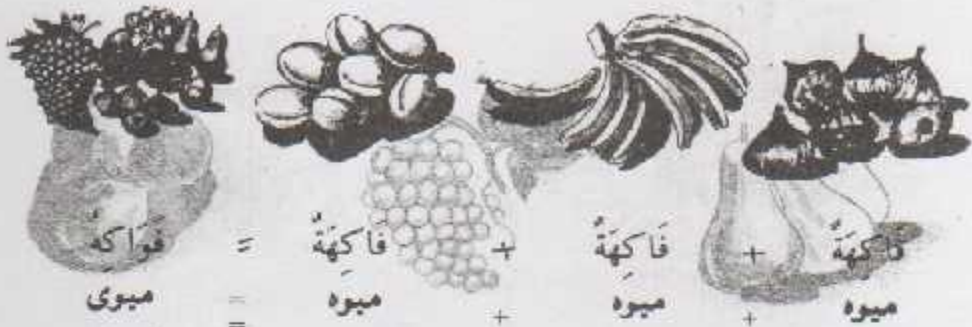


الْتَفَّاحُ

منی

دلاتدی کلمو جمع زده کبری

زدهاء زدهیه یانه رچه قلوبه نیشانه



فواکمه = فاکهه + فاکهه + فاکهه  
 میوه = میوه + میوه + میوه  
 رَشْمَلَا



زهرة = زهرة + زهرة + زهرة  
 گلان = گل + گل + گل  
 رَشْمَلَا



ورده = ورده + ورده + ورده  
 سورگل یا کلاب = سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب  
 دگلابو گلان یاسره گلان

دیتنه پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.  
 رَشْمَلَا

همداراز ویلی شو :



دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ خُونَبُورِي  
وَدَادِ نَحْبِ الْوَزُودِ  
دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ خُونَبُورِي

دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ بَنَكَلِي دِي  
الزَّهْرُ الْجَمِيلَةُ  
دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ بَنَكَلِي دِي



همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی



داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

تُجِيبُ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاكِهَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملى ولولى : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندي  
 دهري پوښتنى جواب بشپړ کړي .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ )  
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندي جملى څوواړي وليکي :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ .      شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

# الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

## یوولسم درس

تذکره  
روایه های دیگر که در این کتاب آمده است



### أَشْرَفٌ      وَ      إِلهَامٌ

أشرف (دیوه هلك نوم دی)      أو      إلهام (دیوی نجلی نوم دی)  
روایتی که در این کتاب آمده است که در حقیقت ما می بینیم که : روایه های دیگر که در این کتاب آمده است

### إلهامٌ أُخْتٌ أَشْرَفٌ

الهام د اشرف خورده



### أَشْرَفٌ أَخُو إِلهَامٌ

أشرف د إلهام دروردی

روایه های دیگر که در این کتاب آمده است

### إلهَامٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إلهام له أشرف نه لویه (مشره) ده



رشته ای که در دنیا می بینیم و می شناسیم و می خوانیم و می یادیم همه از کلام خداوند است

روزه روزه :



عَمْرُ أَشْرَفِ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ  
د اشرف عمر دری کاله دی



عَمْرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ  
د إلهام عمر اته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ  
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ  
إلهام له اشرف نه اوبز ده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ  
أشرف په کور کی کینی



إِلهَامِ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
إلهام بنونخی ته خی

په دي لاندي جملو کي هغو کلمو ته پام وکړي چه تر هغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

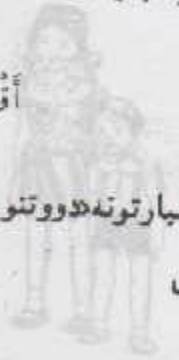
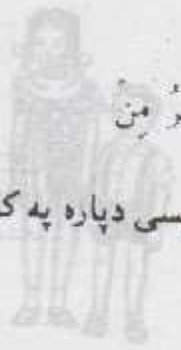
بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار

بنايت زياتو واپار  
ده مالا زياتو واپار  
دغو عبار تونه خير شي :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو يادووشيانو ترمنځ دتول او مقایسی دپاره په کار اچول

کبړی



بنايت زياتو واپار  
ده مالا ماليد واپار

بنايت زياتو واپار  
ده مالا زياتو واپار



بنايت زياتو واپار  
ده مالا زياتو واپار

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکي څه کوی :



أشرف عنده ثلاث لعب

أشرف دري لوبی لری



بندقیه

تویک

طیاره

الوتکه

دبابه

تانک



أشرف ينام

أشرف ویده کپړی

أشرف يتعب

أشرف ستړی کپړی

أشرف يلعب

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيته دپوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُوقِيَّةِ يَا إِلْهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بعضات منو چيته دپوښتنه ؟



إِلْهَامُ تُجِيبُ :

إلهام جواب ورکوي

الْبُنْدُوقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُوقِيَّةِ .

توانك دتويك په څنگ كي دي

توانك دتويك په څنگ كي دي

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إِلْهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

هغه ده الوتکه داده اي اشرفه .

هغه ده الوتکه داده اي اشرفه .





أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالدَّبَابَةِ  
أشرف په تانگ باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شوواری ولولی .



إلهامُ أختُ أشرفَ .

أشرفُ أخوُ إلهامَ .

نهادُ أختُ تبیل .

تبیلُ أخوُ نهادَ .

إلهامُ أختُ تایل .

تایلُ أخوُ إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی داعلامه (م)

اودغلطو جملو په مخکی داعلامه (X) کیږدی

إلهامُ اکبرُ منُ أشرفَ ( ) تایلُ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نهادُ أقصرُ منُ تبیل ( ) تایلُ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

تبیلُ أطولُ منُ نهادَ ( ) تایلُ اکبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته دقوسوله منجحه صحیح کلمی اغوره کری

عمرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَات .

عمرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَات .

أشرفُ ینامُ فی ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .

۹۱ - ۹۰  
بایام و باغچه و باغچه ها ، درختان و درختان درختان و باغچه ها

### الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

#### دولسم درس



بهره بخوان و تفاله بستان  
بهره بخوان و تفاله بستان  
بهره بخوان و تفاله بستان  
بهره بخوان و تفاله بستان

الشمس



نورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

الشمسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

دسهار رنا سنکلی ده

لمسهارر اخیزی



إِهَامٌ تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

إِهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِهَامٌ لَه بِنُونحی سره عینده لری

إِهَامٌ بِنُونحی ته تلونکی ده ...

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی



دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَهِي .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبة ) په دوام

لرونکی فعل دلالت کوی .



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه

وداد دلیمرد شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
پولیمو

ملعقته  
کاچوغه

سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

بیا ... پریکوی د

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

بیا .. لری (لری)

وَدَادُ تَضَعُ ...

وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

بیا خاندی

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

إلهام ... چینی

وَدَادُ تَغْصِرُ ...

وداد ... زیبینی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُوبِ  
وداد پہ گیللاس کی اوہہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیموہہ اوپوکی زیببسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إلهامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إلهام دليموشريت خوبسوي



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدٌ  
دليموشريت خوندوردی



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندی اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إلهام دليموشريت چینی



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندی اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ  
إلهام خاندی اوهغه خوشحاله ده



تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- ( ۱ ) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- ( ۲ ) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسَّكِّينِ )
- ( ۳ ) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللَّيْمُونَ )

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- ( ۱ ) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- ( ۲ ) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- ( ۳ ) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ نِهَادٌ . . . . . مِنَ المَدْرَسَةِ

دینچه

دینچه

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	وَأَوَّلُ
گلاب	(پیراورد)	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه تر هغو لاندی خط کش سوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوَّلُ
----------	----------	---------

داتوری (واو) نومبیری

(۱) بِهَ النَّهْلِ - نَهْلًا (وَأَوَّلُ) ... بِسَعَاءٍ وَسَعَادَةٍ

(۲) بِرَيْحَانٍ - رَيْحَانًا (وَأَوَّلُ) ... بِرَيْحَانٍ وَرَيْحَانًا

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) وَدَادُ - وَدَادًا (وَأَوَّلُ) ... وَدَادًا وَوَدَادًا

(۲) وَرُودُ - وَرُودًا (وَأَوَّلُ) ... وَرُودًا وَوَرُودًا

دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی:

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
وداد	جریده	ټانک

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
--------	-----------	-----------

د (دال) نومبیری

داتوری (دال) نومبیری

د

په دی لاندی کلموکی د (دال) دتوری دتللفظ فرق ته څیرشی

مَدْرَسَةٌ	دُكَّانٌ	مُهَنْتِسٌ	دَبَابَةٌ
------------	----------	------------	-----------

په دی ډول د (دال) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

د	د	د	د	لری
د	د	د	د	د

دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی:*

لَدِيذٌ  
خوندور

نَافِذَةٌ  
کړکی

ذَبِيلٌ  
لکي

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی  
دی

لَدِيذٌ

نَافِذَةٌ

ذَبِيلٌ

داتوری (ذال) نومبیری

*داتوری (ذال) نومبیری*

ذ

په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیرشی

نَهَبٌ

بَدُوبٌ

هَدِو

ذَبِيلٌ

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ      ذُ      ذُ      ذُ



دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښتونه په دې لاندې لیکل شوي دي چې د دې لاندې لیکل شوي دي

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
-------	------	------

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

رادیو	سیر	رمان	ورده
-------	-----	------	------

په دې ډول د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

د (ر) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

ر	ر	ر	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موز	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	ډکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

داتوری (لام) نومبیری

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

لَ	لِ	لُ	لِ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

چاره                      کلونه                      نییل

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنجَه                      نُور                      نَهَاد                      نَبیل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ن                      ن                      ن                      ن





دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثلاث	كثیره	ثمانی
(شاهه) دری	ډیر	(اتنه) اته

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ثلاث	كثیره	ثمانی
------	-------	-------

داتوری (ثاء) انومبری

ث

د (ث) د توری د تلفظ فرق ته څېړشی

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

كثیره	ثمن	كثیري
-------	-----	-------

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَمَثَرِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- .. دَادُ زَوْجَةٌ رَأِيْدٌ نَحِبٌ أَلْمُ رُوْدٌ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَيْدٍ إِيْهَامٌ .. عِبٌ جَمِيَّةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُفَانٍ أَلْمُ هِي رُمَانٌ وَ .. حَثْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- أَلْمُ كَيْهِ يَدُ .. نُ أَلْمُ أَلْمُ فِي أَلْمُ .. انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِيْهَامٌ .. تٌ رَأِيْدٌ ذٌ .. زِلٌ .. أَلْمُ فِي أَلْمُ ..
- .. تٌ نَحِبٌ أَلْمُ .. جَةٌ وَأَشْرَفٌ يَشْرَبُ أَلْمُ فِي .. جَانٌ





دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپېه ها



د لیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



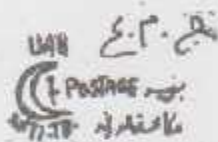
د خط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



د پستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُون  
پطلون



قَمِيس  
کمیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى  
هَذَا خَطَابٌ لِعَمِّي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالیک په پاکت کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکت بندوي



نپیل بکُتِبُ العُتْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکت باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستی ټکټ په سر يينو سر يښوي



دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستاتره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د ( عمی ) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود ( عمک )

کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود ( عمه ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی  
لیک محمودته ورسیدو  
الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

مأخض يوم الخميس المقبل  
دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . ( إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ )
- عَمَّ نَيْبِلِ اسْمُهُ . . . . . ( رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ )
- نَيْبِلِ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . . ( عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَانِطِ )
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ . . . . . ( فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل يَرْيَدُ أَنْ يَزُورَ . . . . .
- نېیل يَدْخَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .
- سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَ . . . . .

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشْرَ

دوره پنجم

پنجم درس

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين

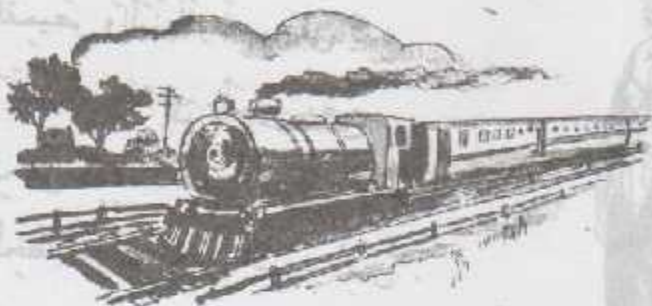
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

وبعد

السلامة على من لا نبي بعده

والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

وبعد



دوره پنجم دوازدهم فصل **اورگادی قطار**

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ

داور گادی کلی بہ درومی

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ

نبیل بہ دغہ اورگادی کی سی ( سیرکونکی دی )

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ

نبیل داور گادی لہ کرکی رخہ گوری



باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ  
لَا رَايَ لَهَا سِوَى حَبْلٍ وَكَيْسٍ لَمِينٍ



باب : رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ مَكِينٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ : رَمَّةٌ

باب :

عَمُّ نَبِيلٍ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دنبیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسپہری



نَبِيلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
نبيب له خپل کا کاسره ستري مشی  
( روغبہر ) کوی

نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
نبيب له اور گاڑی نخه کته کپری

نبیل :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا عَمِّي .  
نبیل السلام علیکم ورحمة الله ای کا کا



محمود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام علیکم ورحمة الله ستیری مشی ای نبیله

نبیل :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبیل : ته ستیری مشی ای کا کا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملى ولولى



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکهنترپه منخکی کته کهری

نبیل په خره سپریری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاواپی :



هَذَا فُولٌ .  
داهاقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

رَبَابٌ رَابِعٌ مَعْنَى رَابِعٌ وَرَبَابٌ مَعْنَى رَابِعٌ



هَذِهِ قَنَاطٌ . هَذِهِ قَنَاطَةٌ . | الْغَرَابُ يَشْرَبُ مِنَ الْقَنَاطِ  
دَاتَبَرْدِي دَا وَيَالَهُ ( كَانَال ) دَه كَارگه له ويالی نخخه چينی

بامقعا ريب ناپوشم  
رمانقنه موريشهء و ارفوا و لقيه رخينه  
نابيه عتق  
نابيه عتق

بَعْدَ لَالِ رَابِعًا : نَابِقِي رَابِعًا هُوَ



رَبَابٌ رَابِعٌ  
رَبَابٌ ( رَابِعٌ ) مَعْنَى رَابِعٌ



رَبَابٌ رَابِعٌ  
رَبَابٌ ( رَابِعٌ ) مَعْنَى رَابِعٌ



رَبَابٌ رَابِعٌ  
رَبَابٌ ( رَابِعٌ ) مَعْنَى رَابِعٌ



### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوچ اویه کوی

الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اړوی  
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي  
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ -  
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دي



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتو (۱۱:۲۰) لدا رتو

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -  
دماخستن (شپي) ډوډي  
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
کورني دماخستن ډوډي خوري





الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکي لویي

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لویي کوي

کوي



نبييل يضحك وهو مسرور .  
نبييل په داسي حال كي خاندی چه

القرية جميلة في ضوء القمر .  
کلي دسپورمی په رڼاکي بيکلي دي

خوشحاله دي

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکي  
لویي کوي

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لویي کوي

له دي کبله چه نبييل يو او مفرد دي دهغه په هکله وايو ( يلعب ) يعنى لویي  
کوي اما ( الأولاد ) يعنى هلکان چه دولي او جمع نوم دي دهغه په هکله

وايو ( يلعبون ) يعنى هغوی لویي کوي او په همدی ډول دامثالو نه دي .

الفلاح يعزق الأرض بالفأس . الفلاحون يعزقون الأرض بالفأس .

الفلاح ياخذ الماء من القناة . الفلاحون ياخذون الماء من القناة .



تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

الْفَلَاحُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
الْفَلَاحُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَاحُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتدی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• السَّلَامُ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرُ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلَ . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيلَ ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

مختار



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) قَوْلُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'ظَرْفُ حِطَابِ' and other illegible text.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلیه بیټان ښار کې د بیټان  
مکتبې له خوا لیکل شوی دی



په بیټان

د بیټان ښار کې د بیټان

دمحمود کور

بیټان محمود

بیټان محمود فی القریه

دمحمود کور په کلیه کې دی

نبیل فی بیټان محمود

نبیل دمحمود په کور کې دی

نبیل بچلیر مع اولاد عمه

نبیل دخپل تره له زمانو سره کینی

اولاد عمه بچلیر معه

د بیټان ښار کې د بیټان

دهغه دتره زمان له هغه سره کینی





بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَادِيُو صَغِيرٌ .

له نبييل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبييل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نيمی بجی دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندی کوي





نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .  
نَبِيل راديو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدْبِعَ وَهُوَ يَقُولُ :  
نَبِيل ویاند اوری چه وایی

هَذَا الْقَاهِرَةُ . داقا هر ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام علیکم ورحمة الله



محمود یسمع الأخبار .

دنبیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونَ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونَ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
 پوما شوم نبیل ته وایی  
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
 اویو ماشوم وایی  
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .  
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .  
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .  
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيْدٍ .  
اورگاڊی له لری ٻنکاره کیر





نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتۍ دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتۍ دی مل شه ای نبیله )

دي لاندي كلموته پام وكړي

(1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

(2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

(3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ : له ماسره معك : له تاسره معه : له هعه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماكورتته إِلَى يَدَيْكَ : ستاكورتته إِلَى يَدَيْهِ : دهغه كورتته

(1) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس كى . فِي يَدَيْكَ : ستاپه لاس كى

(2) فِي يَدَيْهِ : دهغه په لاس كى

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُهُ مَحْمُودٌ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودِ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

يَفْتَحُ

يَضْحَكُ

حَقِيْبَةٌ

خِلاصَوِي

خَانَدِي

بَكْسِ

په دغو كلموكى هغو توروته پام وكړى چه ترهغو لاندى خط كش شوى دى

يَفْتَحُ

يَضْحَكُ

حَقِيْبَةٌ

دغه توري ته ( الحاء ) ويله كيرى

ح

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتوري دتلفظ اختلاف ته پام وكړى

مَحْمُودٌ

حُجْرَةٌ

حِمَارٌ

حَقِيْبَةٌ

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتوري دتلفظ فرق په لاندى ډول ددى توري له

حركت سره تړلى دى :

>

-

>

>

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
-------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

ح

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په

دی ډول ارتباط لری :

خُ	خُ	خُ	خُ
----	----	----	----



الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبیری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته مخیرشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

الأرض

يَضَعُ

ضوء

خسکه

پښی

رنا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

الأرض

يَضَعُ

ضوء

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَضْحَكُ

سَأَخْضِرُ

نُخْضِرُ

ضوء

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ض

ض

ض

ض

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولئ:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړئ چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---



دالاندی کلمی چه په تیر و در سوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) دتوری

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری د تلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرَقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمْعٌ

سرنین

يَغْنَى

سندري وایی

غَدَاءٌ

دغرمی ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمْعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

دغرمی ( دغ ) ډوډي

داتوری ( الغین ) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریښوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری ( القاف ) نومبیری

( ۱ ) ( ۲ ) ( ۳ ) ( ۴ ) ( ۵ ) ( ۶ ) ( ۷ ) ( ۸ ) ( ۹ ) ( ۱۰ ) ( ۱۱ ) ( ۱۲ ) ( ۱۳ ) ( ۱۴ ) ( ۱۵ ) ( ۱۶ ) ( ۱۷ ) ( ۱۸ ) ( ۱۹ ) ( ۲۰ ) ( ۲۱ ) ( ۲۲ ) ( ۲۳ ) ( ۲۴ ) ( ۲۵ ) ( ۲۶ ) ( ۲۷ ) ( ۲۸ ) ( ۲۹ ) ( ۳۰ ) ( ۳۱ ) ( ۳۲ ) ( ۳۳ ) ( ۳۴ ) ( ۳۵ ) ( ۳۶ ) ( ۳۷ ) ( ۳۸ ) ( ۳۹ ) ( ۴۰ ) ( ۴۱ ) ( ۴۲ ) ( ۴۳ ) ( ۴۴ ) ( ۴۵ ) ( ۴۶ ) ( ۴۷ ) ( ۴۸ ) ( ۴۹ ) ( ۵۰ ) ( ۵۱ ) ( ۵۲ ) ( ۵۳ ) ( ۵۴ ) ( ۵۵ ) ( ۵۶ ) ( ۵۷ ) ( ۵۸ ) ( ۵۹ ) ( ۶۰ ) ( ۶۱ ) ( ۶۲ ) ( ۶۳ ) ( ۶۴ ) ( ۶۵ ) ( ۶۶ ) ( ۶۷ ) ( ۶۸ ) ( ۶۹ ) ( ۷۰ ) ( ۷۱ ) ( ۷۲ ) ( ۷۳ ) ( ۷۴ ) ( ۷۵ ) ( ۷۶ ) ( ۷۷ ) ( ۷۸ ) ( ۷۹ ) ( ۸۰ ) ( ۸۱ ) ( ۸۲ ) ( ۸۳ ) ( ۸۴ ) ( ۸۵ ) ( ۸۶ ) ( ۸۷ ) ( ۸۸ ) ( ۸۹ ) ( ۹۰ ) ( ۹۱ ) ( ۹۲ ) ( ۹۳ ) ( ۹۴ ) ( ۹۵ ) ( ۹۶ ) ( ۹۷ ) ( ۹۸ ) ( ۹۹ ) ( ۱۰۰ )

په دی لاندی کلموکی د ( قاف ) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يُقَرِّمُ
-----------	---------	--------	-----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )
- ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )
- ( طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډرې

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ ( ق . ق . ق . ق )
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض . ض )
- (۳) ... يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... طَام ( ط . ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَوَلِ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرٌ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَّاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءٍ .



# الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشْرُ

اتە لسم درس

## دالاندی توری دعریبی دهجایا الفبا توری دی

ا	ب	ج	د
آ	ب	ج	د
آء	باء	جاء	دال
خ	ح	ج	د
خاء	حاء	جاء	دال
ز	ر	ذ	د
زای	راء	ذال	دال

ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ت، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

د یادونې وړه چې همزه کېدای شي په الف، واو او یا باندې ولیکله شي او یا  
 یا بواخی په لیکه کې ولیکله شي لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

د اهم د یادونې وړه چې ( گرده ت - ة ) له لاندې تورو سره نه نښلی  
 ذ ر ز و او پخپل دی شکل ( ة ) لیکله کېږي لکه :

ا	د	ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة		

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلي او په دی ډول لیکله کېږي



کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	یَدْخُل	أخبار

داول کتاب داول توکه د لغتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	مع	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	۲	پلار	أَبُ
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	۲	زوی	أَبْنُ
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	۵۵	کښم	أَجْلِسُ
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	۱۳۱	خوښوم	أُحِبُّ
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	۱۲۸	مینه لرم	أُحِبُّ
۱۲۸	اوس	الآن	۸۴	خپرونه	أَخْبَارُ
۶۰	د (ا) الف توری	أَلِفٌ	۸۴	خود	أَخْتٌ
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	۸۴	دود	أَخُو
۸۰	ته - تر	إِلَى	۱۳۴	رادیو	إِذَاعَةٌ
۲	مود	أُمٌّ	۱۲	محکمه	أَرْضٌ
۱۵	په مخکی	أَمَامَ	۵۵	غواړم	أُرِيدُ
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	۲۷	گلان	أَزْهَارٌ
۲۰	زه	أَنَا	۱۱۱	کتته کوم	أُزَوِّرُ
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	۱	کودنی	أُسْرَةٌ
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	۷	نوم	أِسْمٌ
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	۱۰۸	دهغه نوم	السَّمَّةُ
	ستری مه شی		۲۰	زمانوم	أَسْمِي
۱۱۸	سهراغه	أَقْلًا وَسَهْلًا	۲۷	ونی	أَشْجَارٌ

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری
۱۱۹	منخ	بَیِّن		۱۵	با	أَزْ	
				۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ	
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	ت	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ	
۵۸	خوری	تَأْكُلُ		۱۵	چیرته	أَيْنَ؟	
۹۲	ستری کبری	تَتَعَبُ					
۱۲۳	خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ		۶۱	د(ب) توری	بَاءُ	ب
۴۱	منهی وهی	تَجْرِي		۱۲	ور	بَابُ	
۳۹	کینی	تَجْلِسُ		۲۸	لانله	بُحَيْرَةٌ	
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ		۱۰۹	پوسته	بُرَيْدٌ	
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ		۲۷	باغوان	بُسْتَانِي	
۱۳۱	راوړی	تُحْضِرُ		۱۳۲	بَعِيدُ (ال) الی	(مِنْ) بَعِيدُ	
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ		۲	لور	بِنْتُ	
۸۵	شی	تَذْهَبُ		۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةٌ	
۳۹	رسموی	تَرْسُمُ		۱۰۹	پطلون	بَنَظْلُونُ	
۵۴	غواړی	تُرِيدُ		۳۰	بنفشه	بِنْفَسَجٌ	
۴۷	کتنه کوی	تَزُورُ		۱۰	کور	بَيْتٌ	
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ		۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ	
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ		۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ	
۵۶	چپنی	تَشْعَلُ		۱۳۳	زما کور	بَيْتِي	



مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَين	۱۵	يا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	ډنډ	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوښوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوړی	تُخْضِرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له لوی	
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتٌ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدَقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواړی	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرَوِّرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتَهُ
۵۶	چپنی	تَشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	ت
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نېخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نر)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نېخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نېسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّاُ	
				۹۲	ویده کېږی	تَنَامُ	



مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د(ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (ناریته)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِعَةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	رادپو	رَأْيُو	۱۰۹	بکس	حَقِيبَةٌ
۴۳	راشد	رَأْسٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د(خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِيَةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د(ز) توری	زَايٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِيسُ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرَجٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د(د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِيَابَةٌ
۶۳	د(س) توری	سَيْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَاعَةٌ	۱۰۰	د(ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِيٌّ		باسعینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سِرٌّ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص (ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ص) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکت	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشمس)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَفَلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَّارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَيُّورٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	د(ظ) توری	۱۴۰

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۱۲۰	کارگه	عَرَابٌ	ع	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	ع
۱۲۲	لمرلویده	عُرُوبٌ		۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	
۱۳	سندری	عِنَاءٌ		۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	
۱۴۲	د(غ)توری	عَيْنٌ		۱۴۱	د(غ)توری	عَيْنٌ	
۶۳	د(ف)توری	فَاءٌ	ف	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	ف
۱۲۰	تیر - کوپزکوه	فَأْسٌ		۴۸	شریت	عَصْفُورٌ عَصِيرٌ	
۷۸	میوه	فَاكِهَةٌ		۱۱۲	په - بانندی	عَلِيٌّ	
۵۳	میوه پلورونکی	فَاكِيَةٌ		۱۱۸	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	
۳۵	پتنگ	فَرَّاشَةٌ			ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	
۳۰	رامبیل	فُلٌّ		۱۱۷	کاکا - توه	عَمٌّ	
۱۲۱	بزرگر	فَلَاحٌ		۸۵	عمر	عَمْرٌ	
۱۲۴	بزرگران	فَلَاحُونَ		۱۱۱	ستاره	عَمَلٌ	
۳۵	خوله	فَمٌّ		۱۱۷	دغه کاکا	عَمَةٌ	
۴۶	پباله	فِنْجَانٌ		۱۱۱	زماره	عَمِيٌّ	
۵۲	میوی	فَوَاكِهُ		۷۶	انگور	عَنْبٌ	
۱۱۹	فول - باقلی	فُولٌ		۸۷	لری	عِنْدَةٌ	
۱۵	په - کی	فِيٌّ		۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	
۱۴۳	د(ق)توری	قَافٌ	ق	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ	غ



پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتی	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قفز	مورته	۱۲۴	سپوړمی	مورته	۱۳۱
۹۲	قميص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	كبيرة	اوبه	۳۲	غټه - لویه	اوبه	۲۸
۲۰۱	كتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	كثيرة	محمود	۷۵	ډیری	محمود	۲۲
۲۱	كرومي	مدرسه	۱۲	چوکی	مدرسه	۲۱
۲۱	كرة	مدرسه	۳۵	توپ	مدرسه	۲۱
۲۱	کتاب	مدیر	۳۵	سپی	مدیر	۲۱
۲۲	كشري	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۲۲
۲۲	كوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۱۶



مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کوکي	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی)	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمس
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هذآ	۹۴	کاچوغه	ملعقه
۴	دا(بنجینه)	هذه	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجته
۷	هند	هند	۴۴	النجیر	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منډی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يَحْمِلُ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَدٌ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودٌ	
۳۵	لاس	يَدْخُلُ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کپړی	يَرْكَبُ		۱۳۱	زړی	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپړی	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يَسْرُكُ		۱۲۲	ستړی کپړی	يَسْعَبُ	
۵۳	تلی	يَسْرُكُ		۱۲۵	(دوی خوری (مفرد))	يَسْأَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خوری (جمع))	يَسْأَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اوهیږی	يَسْكُنُ	
۱۹	وايي	يَقُولُ		۱۱۷	ستړی مښی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکي	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندي	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سرینوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چڼی	يَشْرَبُ	
۸۷	لوی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رښپوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لوی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونځ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خي	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونځ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	ډکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَصْحَكُ	
۸۷	ويده کيږي	يَنَامُ		۱۱۰	ږدي	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کيږي	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کيږي	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اړوی (کيندي) پاکينی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوري	يَنْزِلُ		۱۲۵	اړوی (کينی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکي) بنوروی	يَنْظُرُ يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زونډکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورځ	يَوْمٌ		۱۱۲	سندري (بدلی) وايي	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لولی	يَقْرَأُ	







د مصر د عربي جمهوريتا دراديو خپروني

# العربية بالراديو

دراديو له لاري د عربي زبي زده كره

لمړي كتاب - دوم تهوك

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددى كتاب دچاپولو اوخپرولوحق يواغى دمصدرعربى جمهوريت راديو لرى

ددى كتاب دكومى نسخى دترلاسه لوکودپاره په دى پته لیک راواستوى

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة (۷۲) یا (۷۲) ۴۴۴

الرقم البريدى ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) یا (۷۲) رديا ديا رديو دديت

العربية بالراديو. رديا ديا رديو (۱۱۵۱۱) هو سفوحه

### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پورې اړه لري

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پورې اړه لري (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پورې اړه لري.

ددی کتاب ددوم ټوک



# الدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ

نولسم درس



المَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أسرة سالم فی المَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فی المَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی ( ستیشن ) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاجِرِ  
دتهکتونودفتر



تَلَاكِرُ  
تهکتونه



تَذَكِرَةٌ  
تهکت



أَعْمِدَةٌ  
ستنى



تَلِغْرَافُ  
تلگراف



تَلِيفُونُ  
تلیفون



بَيْتُ  
کورونه



حَقَائِبُ  
یکسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگادی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگادی په دریدمخی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

او بوتکتی هند ته

وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

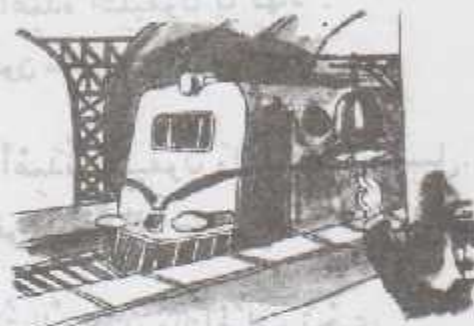
او بوتکتی نیل ته اخلی





نَهَادُ وَتَبِيلُ "بِحَوَارِ النَّافِذَةِ."  
 نهاد اونبیل دگر کی غنک ته دی

الْمَسَافِرُونَ فِي الْقِطَارِ.  
 مسافران په اورگاډی کی دی



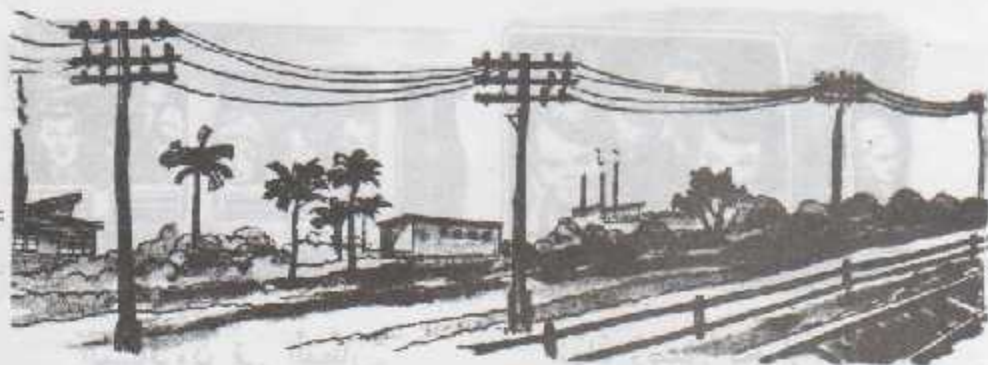
الْجَرَسُ يَدُقُّ وَالْقِطَارُ يَتَحَرَّكُ.  
 زنگ وهل کیری او اورگاډی روانیږی



الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ.  
 اورگاډی مخ په وړاندی روان دی

الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ.  
 اورگاډی مخ په وړاندی روان دی  
 (منډی وهی)

الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ.  
 اورگاډی مخ په وړاندی روان دی



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبُوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکورونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبُوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کورونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبُوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکورونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

سِیَالِمٌ - تَذَاکِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ



دوم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

تذکره پښتانه د پښتانه ژبې د لغت د کتاب د ۱۰۰۰۰ لاسلیک شوی دی (د ۱۰۰۰۰ لاسلیک شوی دی)

دریم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی .

بُیُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مَسَافِرُونَ - حُجُولٌ

معمولی

کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری  
الدَّرْسُ الْعِشْرُونَ  
شلم درس

وَدَا - لَلْف - مَلْتَا - مَلْتَا - مَلْتَا  
دی لاتدی کلموته پام وکری

کِتَابُ  
کتاب

کَتَبَ  
وی لیکل

کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری  
په دی دوو کلموکی د(ت) توری په دوو دولو تلفظ کیزی

کَتَبَ - کَتَبَ - کَتَبَ - کَتَبَ - کَتَبَ  
کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ

همدارنگه د(ت) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی له لنډ حرکت  
سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری  
کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری - کتابخانه عمومی ریخته گری

کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ - کِتَابُ



بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

لند تلفظ اوود تلفظ  
 سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشْجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډ تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تلمیذ	ت

نور مثالونه :

تَبِيلٌ  
تَبِيلٌ

بَيْتٌ  
تَجَلَّى

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بِ)

نور مثالونه :

تَلْمِیْذٌ مِّنْ تَذْکِرَةٍ مُّسَافِرٍ

مِی

تَلْمِیْذٌ

مِ

مِّنْ

مِی

تَلْمِیْذٌ

مِ

تَذْکِرَةٍ

مِی

مِی

مِ

مُّسَافِرٍ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

غږهاله روه :

قُولُ
قول
ياباقلی

غُلُّ
رامبیل

دقیقه لفظله په دقت سره ولولی (په) د روه لفظله روه

په دی لاتدی کلموکی د (ف) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

دقیقه لفظله په دقت سره ولولی (په) د روه لفظله روه

قول

دقیقه لفظله په دقت سره ولولی (په) د روه لفظله روه

غږهاله روه :

همدارنگه په دی کلموکی د (ف) توری په دووولو لولیکل کیږی

قُو	
-----	--

فُ	
----	--

له اوږده حرکت او تلفظ سره (قو)

له لنډه تلفظ سره (ف)

--

--

--

--



نور مثالونه :

نور مثالونه :

سور  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

سور

سگر

همدارنگه د(س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو

س

په دې لاندی تلفظ سره (سو) له اړوده حرکت او تلفظ سره (س) په

دووو شکلو لیکل کیږی

نور مثالونه : سبب - سبب - سبب - سبب

کُو

کُوبُ

کُ

کُرَةُ

رُو

مَسَافِرُونَ

رُ

رَمَانُ

مُو

لِیْمُونُ

مُ

مُبَیْرُ

تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمی ولولئ اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمی ولولئ اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَقَالَةٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمی ولولئ اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

حلورم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُورٌ - عَصِیرٌ - دُکْتُورٌ - تَشْتَرِیرٌ - مَسْرُورٌ

# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَاقِحٌ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِندٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

### تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
غوبه



خَسٌّ  
کاهو



طَمَاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزَرٌ  
کاخری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی



دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سِكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یاتنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه



دی لاتندی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطَعُ اللَّحْمَ بِالسَّكِينِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَاكِيهِ وَأَقْفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَاكِيهِ : أَقْلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو كيلو مني راگيره

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو كيلو كيلی راگيره



أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونکی مني تلی

أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونکی كيلی تلی



أَلْفَاكِيهِ يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

ميوه پلورونکی ميوی په کاغذکی تاووی

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

هند ميوی په ټوکری کی ږدی



ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نییل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی کاخری ،  
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم



دلاتدی عکسو اروندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .



الخُضْرِي بِيْرُنُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی

تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ



دالاندی جملی ولولی :

بالتله را :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (کا) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (کا) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی :

يَلْفُ	يَلْفُ
تاووی	تاووی

فُلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

يَلْفُ      فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ      فِ

دالاندی کلمی ولولی :

فُ	فِ
فُ	فِ
فُ	فِ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ت

التُّفَّاحُ

ت

تُفَّاحٌ



بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تَقَلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی

# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نَبِيل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او نایل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَّبِيلُ .  
 ته اوس د کتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَّبِيلُ .  
 او د کتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .





نَهَادُ: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَيْبِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُنْصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کیسی خوبنوم



نَابِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اَوْزَه بِنَكْلِي قَلَمُونَه خُونبوم



الْمُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُنْصَوَّرَةَ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کیسی راوری



نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟  
فانصتوا هل تعلمون جوابها

او بیکلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟



أنا أريد رُوْبِيَّةَ هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُریدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .  
بچه بینه رو رخیمه و بینه  
بچه بینه رو رخیمه و بینه

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عِلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیکلو او ارزانه قلمود هلی دی



فانصتوا هل تعلمون جوابها

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای بناغلی : رَحْمَةً عَلَيْهَا

رَحْمَةً عَلَيْهَا



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبیل دری عکس لرونکی  
کبسی رانیسی



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه  
رانیسی ( اخلی )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دېلی کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ  
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دېلی اخلی





نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلُ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادُ .

نبیل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی ( قصی ) خونبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماډ « الف لیله و لیله » کبسی خونبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف لیله و لیله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی





تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهفتور و غیر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنا لا أريد قصصاً مُصَوَّرَةً .

أنا أريدُ صوراً ملوَّنةً كبيرةً .  
وأريدُ أفلاماً جميلةً ورَّخيصةً .

فيلمًا قديمًا أريدُ أن أراه

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی

أنت في مكتبة كبيرة يا تيبيل .  
قله صوراً أزهارٍ كبيرةً .  
وقله صوراً لما كنهه كبيرةً وصغيرةً .

نهاد تشتری ثمانی صورِ كبيرة ملوَّنة  
و أفلامٍ جميلة ورَّخيصة .

دریم تمرین

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی .

في المكتبة قصصٌ كبيرةٌ غلباً بقاءاً ،  
هنا صورٌ ملوَّنةٌ كبيرةٌ وصغيرةٌ ،

وقصصٌ وكتبٌ مُصَوَّرَةٌ ،  
وأفلامٌ جميلةٌ ورَّخيصةٌ .

دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

خبرویشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هذه صور زهور ( ر ) به دو شکلو سره تلفظ کبری  
 داد گلاتو عکسونه دی  
 دلته رنگه عکسونه دی

به دی لاتدی کلموکی د ( ر ) توری په دوو شکلو سره تلفظ کبری  
 صور  
 صور

هداواز د ( ر ) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری

ر	ر
ر	ر
ر	ر

نور مثالونه

هَذِهِ صَصُ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ . فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .  
داد الف ليله وليله قصه دي دکتابونه پلورتنخی کی ډیری کیسی دی

په دی لاندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو بیلو ډولو سره تلفظ کیږی  
قصص قصص

همدارنگه په دغو کلموکی ( ص ) بیل بیل حرکتونه لری

ص

ص

لمړی ( ص ) پېښ لری اودوم ( ص ) دوه پېښه باتنوبن لری چه نون  
تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٌ

ر

صَوْرٌ

ص

قِصَصٌ

ص

قِصَصٌ

ق

قِصَّةٌ

ق

قِصَّةٌ

ق

وَرَقَةٌ

ق

وَرَقَةٌ

دالاندی جملی ولولی :

المَدِيرُ يُخَضِّرُ بَعْضَ الصُّوَرِ .      نِهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِي صُورٍ .  
 مدير محيني عكسونه راوري      نهاد اته عكسونه رانيسي ( اخلي

په دی لاندی دوو کلموکی د (ر) توري په بیلو ډولوسره تلفظ کيږی

صُورٍ

الصُّورِ

همدارازیه دغو کلموکی د (ر) توري بیل حرکتونه لری

په لمړی کلمه کی (ر) زیر لری اړپه دومه کلمه کی (ر) دوه زیره یاتنویں لری

رِ

رِ



نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَفِيرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

القِصَصِ قِصَصِ

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنون لری چه نون تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصُّورِ

ص

قِصَصِ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

المَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیروونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

## تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین

(دوه پېښونه) ولری : هغه زده کړه چې په دې لاندې خط کش کړې دوه د پېښې تنوین

هذه وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَيْبِلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعِيشُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِ نَهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيرَةٌ .

## دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

## ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَيْبِلٌ يَنَامُ فِي سَرِيرٍ صَغِيرٍ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ تَفَاحٍ كَبِيرَةٌ .

نَيْبِلٌ يَضَعُ الْقَاكِيَّةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيرَةٍ .

## دریم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستیو تور ویاندې یوواری د پېښې تنوین ( ) او بل واری

د زیر تنوین ( - ) کړې او بیایې ولولئ :

بَاب - سِنَارَةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>

پوه ( ر ) له زور سره ده    په ( ر ) د زور له تنوین سره ده

<input type="text"/>	<input type="text"/>
رَ	رَا
<input type="text"/>	<input type="text"/>



دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمَصْرُورَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا يَا نَبِيلُ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی ( قصی ) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

قِصَصًا

الْقِصَصِ

همدار از په دغو کلموکی ( ص ) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

الْقِصَصِ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامَ

غناالتہ

دالاتدی جعلی ولولی :

أنا أحب القمصان المصورة . أنا لا أريد قميصاً مصوراً .  
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم      زه عكس لرونکی کیسی نه غواپم

دواتدی لفظی ویا دواتدی لفظی ( ت دواتدی ) دواتدی لفظی دواتدی لفظی

په دی لاندی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کیږی

دواتدی لفظی ویا دواتدی لفظی ( ت دواتدی ) دواتدی لفظی دواتدی لفظی

المصورة

المصورة

دواتدی لفظی ویا دواتدی لفظی ( ت دواتدی ) دواتدی لفظی دواتدی لفظی

همدارنگه په دغو کلموکی ( گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

یوه ( گردی ت) زور لری بله ( گردی ت) دزور تنوین لری

دواتدی لفظی ویا دواتدی لفظی ( ت دواتدی ) دواتدی لفظی دواتدی لفظی

المصورة

المصورة

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی ( گرده ت ) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی ( گرده ت ) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی ( گرده ت ) زور لری      دومه ( گرده ت ) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ

مُصَوِّرَةٌ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

مُلَوَّنَةٌ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْجَمِيلَةُ

جَمِيلَةٌ

اَلْجَمِيلَةُ

اَلْجَمِيلَةُ

دیادونی ورده کله چه په ( گردی ت ) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلزَّيْتُونِي

اَلزَّيْتُونِي

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نَهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدٌ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایو کی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدٌ . . . . . : فِي كُوبٍ )

لَبَنٌ

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

وَرْدَةٌ

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

صُورَةٌ

( نَهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

سَمَكٌ



# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



صِفْرٌ وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ اَرْبَعَةٌ  
صفر و١ دوہ اثنان دري اربعہ



خَمْسَةٌ سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ  
پنچہ شپہ اوہ اٹہ تہ



قُرْصُ دِتْلِفُونِ شَرِيحِ سَاعَةٌ كَوْشَكِ  
قرص دتلفون شرح ساعہ گوشک  
أَرْقَامُ نَمْرِي (أَرْقَمُونَهُ) رَقْمُ نَمْرِهِ (رَقْمَهُ)

د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمَسِّكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غرمی ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيل.

سَالِم : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری ( رقمونه ) موجودی دی

نَهَاد : اقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيل

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيل : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر



نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

نهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ    اِثْنَانِ    ثَلَاثَةٌ    أَرْبَعَةٌ    خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ    سَبْعَةٌ    ثَمَانِيَةٌ    تِسْعَةٌ    صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟

نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تِسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنځه	صفر	شپږ

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تِسْعَةٍ (٩) بیا دنهو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنځو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرٍ (٠) . بیا د صفر رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا د شپږو رقم (عدد) تاوکړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِل

الو ..... الو ..... نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلٍ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه  
در حدیث عربی

لمرې تمرین :

دالاندى كلمى ولولى او په هغوكى د (ال) اوله هغه نه وروسته توري تلفظ

ته بڼه څيرشى :

الْمَكْتَبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندى كلمى ولولى او په هغوكى د (ال) اوله هغه نه وروسته توري تلفظ

ته بڼه څيرشى :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دې لاندى جملوكى هغه كلمى په دوو مجموعو وويشى چه دهغو په اول

كى (ال) داخل شوى او دهغو تلفظ په يوه مجموعه كى له بلې مجموعى

نخه فرق لرى

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .



الدرس السابع والعشرون  
اوه ويستم درس

دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروییل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمی	کِتَابٌ کتاب	مَدِیْعٌ ویاند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	-------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) ورزیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی

راوستلی

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل (کلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ الْبَیْدُ	وَرْدَةٌ الْوَرْدَةُ
لاس	کلاب (سورگل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی



دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتنو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---

دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبږی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو دتلغظ اختلا ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن



## تعمیرتونه

## لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

ا	ا	ا
---	---	---

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول او اخیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلَّمُ	
۲	ټکټ	تَدَاكِرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانٍ	
۵۱	نه	تَسَعَةٌ		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخړی	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ	
۱۹	خوپړ	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلوورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	مخینی	بَغْضٌ ...	
۵۱	پنځه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳		طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱		عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴		فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱		فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵		قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ك	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵		كُتِبَ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱		كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خیری			كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱		لَحْمٌ	غوبه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴		لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲		لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شبهه)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځ (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکی	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (تکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	په (په) يادونه	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړدي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					



رقم	رشته	مقطع	تعداد	نوع	موضوع	تعداد
١	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٢	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٣	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٤	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٥	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٦	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٧	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٨	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٩	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٠	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١١	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٢	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٣	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٤	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٥	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٦	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٧	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٨	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
١٩	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١
٢٠	تعمیر و بازسازی	مقطع اول	١	کتاب	تعمیر و بازسازی	١

تت الطباعة مطابع المركز الإسلامي لتعليم الكبار (أسفله)  
 مركز البیان، منوبة، ج. ٢٠٠٤  
 ١٠٠٠ / ٢٠٠٤ م

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**